à Monsieur VENCESLAS STĘPIŃSKI.

Le Papillon et la Rose

(MOTYL I RÓŻA)

Morceau de Salon
composé pour Piano
par

XAVIER SYREWICZ.

VARSOVIE
CHEZ FERDINAND HÖSICK.

LE PAPILLON ET LA ROSE.

MORCEAU DE SALON.

Allegretto.

X. SYREWICZ.

Piano.

mf scherzando

mf

f

mf

mf

f

f
mf

mf

Cantando.
m. g.
m. g.
m. g.
m. g.
m. d.
marcato il canto

m.g.
m.g.
m.g.
m.g.

m.g. m.g. m.g. m.g. m.g.

m.d.

f

m.g. m.g.

f

cresc.

f

ff con grand espressione

f

più animato

mf

f

a tempo e più vivo

ritenuto

mf

Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻

pp e più lentemento

retenez

ral - len - tan - do e dim.

p

pp

Ped. ✻ Ped. Ped. ✻

6.—

NAJNOWSZE KOMPOZYCYE MUZYCZNE KSIĘGARNI I SKŁADU NUT FERDYNANDA HÖSICK'A W WARSZAWIE.

NUTY DO ŚPIEWU.

50 Leçons de Chant Cah. I. k. 75
— " " " II. k. 75
Dobrski Julian. Niezapominajki (La Mammola) śpiew . . . . . k. 30
Dobrzyński. Listek Kalinowy, śpiew . . . . k. 22½
— Rojenia wiosenne, śpiew . k. 45
Kania. Wspomnienie, śpiew . . k. 45
Kleczyński Jan. Młoda dziewczyna, śpiew . . . . k. 30
Komorowski. Swiatło spadające, śpiew . . . . k. 30
— Wspomnienie, tryolet. . . k. 22½
Kratzer. K. Skrzypki Swaty. Mazurek do Śpiewu . . . . . . k. 37½
Krzyszkowski St. Sen nocy letniej k. 30
Moniuszko. Beata. No. I. Pieśń Maksa, Poszedł góral w obce strony) . . . . k. 30
— — No. II. Pieśń Maksa, (Widzę cię widzę) . . . . k. 30
— — No. III. Pieśń Beaty (Kwiatku radośny) . . . . k. 37½
— Beata. No. IV. Arietta Beaty, (O ileż roskoszy) . . . . k. 37½
— Dziewczę i ptak, śpiew . . k. 45
— Cztery pory roku. (Słowa Mirona) komp. pośm.. . . . . k. 22½
— Stary włóczęga (Le vieux vagabond, Chanson de Berenger) komp. pośm. . . . . k. 22½
— Chauson de **Victor Hugo.** „L'aube nait et ta porte." (Lśni jutrzenka) komp. pośm.. . . . k. 22½
— Polna różyczka, śpiew . . k. 30
Nowakowski Erazm. Przestroga, śpiewka . . . . k. 30
Roguski Gust. Złudzenie, śpiew . k. 30
Rożniecki. Pierścień, śpiew . . k. 30
Stołypin. Czarne oczy, śpiew . . k. 22½
Teichmann. Powrót wiosny . . k. 22½
Zeleński. Pieśni Gabryelli Op. 25.
No. 1. Z Księgi pamiątek. . k. 30
No. 2. Podarunek . . . . . k. 30
No. 3. Tesknota. . . . . . k. 22½
No. 4. Niepodobieństwo . . k. 45
No. 5. Łaskawa dziewczyna k. 22½
No. 6. Co bym ci, chciała dać k. 30
No. 7. Dziwne dziewczę . . k. 30
Op. 26. z **Teki Kościelskiego.**
No. 1. Tęsknota za zimą . . k. 30
No. 2. Dzieje Serca . . . . k. 22½
No. 3. Wieje wietrzyk po polu. . . . . k. 22½
No. 4. Pytania . . . . k. 37½
— Czy Aniołek, czy Djabełek (Słowa E. A. Odyńca) . . . . k. 30
Pieśń Jaruhy. Z albumu Jubileuszowego . . . . k. 15

ALBUM ŚPIEWÓW SALONOWYCH

tłómaczenia

Jana Chęcińskiego.

— No. 1. Canzonetta Napolitana, na sopran . . . k. 30
— " 1* Canzonetta Napolitana, na mezzo-sopran k. 30
— " 2. **Yradier.** Śpiewka hiszpańska . . . . k. 22½
— " 3. **Gumbert.** Jedyna pieśń k. 30
— " 4. Śmiech (Śpiewany przez Patti) . . k. 30
— " 5. **Abt.** Dobranoc . . . k. 30
— " 6. **Rothschild.** Śpiewka . . k. 15
— " 7. **Abt.** Cicho śpij . . . k. 30
— " 8. Śpiewka Szkocka . k. 22½
— " 9. **Drechsler.** Zwierciadło duszy . . . . k. 15
— " 10. **Kücken.** Gwiazdeczka k. 30
— " 11. **Gumbert.** Moja chata . k. 30
— " 12. **Graben-Hoffmann.** 500,000 djabłów. Śpiew humorystyczny . . . . . . k. 45
— " 13. **Schubert.** Zdrowaś Marja . . . . . k. 37½
— " 14. — Wędrowiec. . . k. 30
— " 15. — Serenada (Ständchen). . . . . . k. 30
— " 16. — Przebudź się (Morgen-Ständchen) . . k. 15
— " 17 **Kücken.** Zdrowaś Marja k. 22½
— " 18. — Łza . . . . . . k. 30
— " 19. **Lachner.** Serenada. . k. 22½
— " 20. **Gounod.** Dokąd chcesz płynąć . . . . k. 30
— " 21. — Marguerita . . k. 22½
— " 22. **Gumbert.** Śpiewacy wdzięczni gajów pól k. 30
— " 23. **Bułachow.** Nad kołyską k. 15
— " 24. **Abadie.** Zosia, Joasia i Basia. . k. 15
— " 25. **Kozłow.** когдабъ я зналъ! (Och gdybym znał) . . . . k. 30
— " 26. **Pane G. Lia.** Canto popolare . . . . . k. 30
— " 27. — La tua voce — Twój głos — Твой голосъ. (Con Violoncello) . . . . k. 52½
— " 28. — D'Autanno Jesień. Śpiew . . . . . k. 30
— " 30. **Abt.** Czy ja Cię kocham (Ob ich dich liebe) k. 15

ALBUM WŁOSKIE.

Zbiór najulubieńszych śpiewów na głos mezzo-sopranowy z towarzyszeniem fortepianu.

z repertuaru

Fr. Ciaffei.

— No. 1. **Luzzi.** Zdrowaś Marja (Ave Maria) . . . k. 30
— " 2. — Moja Matka (Mia madre). . . . . . . k. 30
— " 3. **Guercia.** A jednak zdradzał (Non m'amava) . . . . k. 30
— " 4. **Campana.** Radość i boleść (Gioja e dolore) k. 30
— " 5. — Żal (La veglia). . k. 30
— " 6. — Dlaczego (Perchè) k. 22½
— " 7. — Umrzeć dla Ciebie (Morir per tè) k. 30
— " 8. — Opuszczona (Povera Lia) . . . . k. 30
— " 9. — Kwiaciarka florencka (La floraja di Firenze) . . . k. 37½
— " 10. **Bianchi.** Jam twój (Sarà Sarà) . . . . k. 22½
— " 11. **Gugielmo.** O czarne źrenice (O nere pupille) . k. 22½
— " 12. **Casotti.** Kwiaciarka (Fioraja) . . . . k. 22½
— " 13. **Pinsuti.** Kochałem cię (T'amava allor) . . . k. 30
— " 14 **Marchetti.** Na co umierać (Perchè si more) . k. 22½
— " 15. **Mariani.** Pobladły listek (Una foglia) . . . k. 30
— " 16. **Coen.** Wówczas i dzisiaj (Allora ed oggi) . k. 22½
— " 17. **Robaudi.** Do gwiazdy powiernicy (Alla stella confidente) . . . . . k. 37½
— " 18. **De-Giosa.** Straszna sukienka (La veste di lutto) . . . . k. 30
— " 19. **Ricci.** Jaskółka (La Rondinella) . . . k. 22½
— " 20. — Poławiacz korali (Il corallaro) . . . . k. 37½
— " 21. **Guercia.** I ty nie wzywasz mnie (E non mi chiami) . . . . . . k. 30
— " 22. **Bevignani.** Piękna (La vezzosa) . . . . . . k. 30
— " 23. **Mililotti.** Kwiatek (Il fiorellino). . . . . . k. 37½
— " 24. **Campana.** Spojrz w oczy (Te sola) . . . k. 30
Album Włoskie, komplet . . . Rs. 5
" " oprawne. . . " 6

KONCERT W SALONIE.

Wybór duecików Salonowych na dwa głosy żeńskie lub mieszane:

No. 1. **Ferrara.** O Salutaris (O Salutaris . . . . k. 30
" 2. **Mendelssohn.** Płyńmy (Vogue lèger zéphyr) . . . k. 45
" 3. **Campana.** Kochać to żyć (Aimer c'est vivre) . . . k. 45
No. 4. — Wszystko przemija (Tutto passa) . . . . . k. 37½
" 5. — Spojrz jak się cicho (Una sera d'amore) . . . k. 37½
" 6. **Pinsuti.** Gwiaździste niebo (Il ciel stellato) . . . k. 45
" 7. **Campana.** Powiedz że kochasz (Dimmi che m'ami duett) . . . . k. 30
" 8. **Mendelssohn.** Na okręcie (Die Wasserfahrt) duet . k. 30
" 9. **Nikolai.** Pożegnanie . . k. 30
" 10. **Bordese.** Zwierzenie. . k. 37½
" 11. **Campana.** Błagam przysięgę . . . . k. 30
" 12. **Giulini** Wyznanie . . . k. 37½
" 13. **Kleczyński.** Krakowiak . k. 52½
" 14. **Kücken.** Barcarola.. . . k. 37½
" 15. Manzochi, Rybacy . . . k. 45
" 16. Rossini, Wyścigi na łodziach k. 60
" 17. Gabussi, Rybacy . . . . k. 60
" 18. Nicolai, Słówko . . . . k. 30

ROMANZERO.

Zbiór.

Romansów, Arji, Duetów, z tow. fortepianu

(Collection de Romances d'airs et de duos, avec accompagnement de Piano).

No. 1. **Mariani.** Antyfona do Matki Boskiej (Antifona alla Madonna) sopran . . k. 30
" 1. bis . . . . Mezzo-sopran . k. 30
" 2. **Weckerlin.** Róże (Les Roses), sopran . . . . k. 22½
" 2. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
" 3. **Alary.** Cudzoziemiec (L'Etr.nger), sopran . . . k. 22½
" 3. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
" 5. **Stanzieri.** Kochać cię będę (Jo t'amerò) . . . . . . k. 30
" 6. **Paladilhe.** Śpiewka rybaka (Chanson du pecheur) . k. 30
" 7. **Campana.** Za nadtoś piękna (Sei troppo bella) . . k. 22½
" 8. **Scuderi.** Śpij (Dormi pure) k. 30
" 9. **Abt.** Tęsknota (Agathe), sopran . . . . k. 15
" 9. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 15
" 10. **Filippi.** Czemu (Perchè). . k. 22½
" 11. **Luzzi.** Zdradzona (La tradita) . . . . k. 22½
" 12. **Gabriel.** Wyklęty (L'Excummunié). . . . . . . k. 22½
" 13. **Bollati.** Kwiatek (La Mammoleta), sopran . . . . . k. 15
" 13. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 15
" 14. **Sobański.** Pocałunek (Un bacio) . . . . k. 22½
" 15. **Giamboni.** Tyś piękną jest (Giulia gentil) . . . . k. 22½
" 16. **Gounod.** Wiosna sopran . . . . . k. 22½
" 16. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
" 17. **Mattei.** Nie wraca (Non tornò) . . . . k. 30
" 18. — Nie prawdaż to (Non è ver) . . . . k. 30
" 19. **Bevignani.** Wspomnienie (Amor che fù) . . . . . k. 20
" 20. **Morel.** Oh witam was (O volutta che sei). . . . . k. 30
" 21. **Luzzi.** Moja gwiazdeczka (La mia stella), sopran . . k. 22½
" 21. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 22½
" 22. **Perullo.** Płacz rybaka (Lo chianto de lo manero) . . k. 22½
" 23. **Braga.** Nie wierz dziewczyno (Non ti fidare), sopran k. 30
" 23. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 30
" 24. **Tangioni.** Oh! biedny kwiat Povero fior), sopran . . . k. 15
" 24. bis. . . . Mezzo-sopran . k. 15

Duetta — Duos:

" 25. **Ferrara.** O Salutaris (O Salutaris) . . . . k. 30
" 26. **Mendelssohn.** płyńmy Vogue lèger zéphyr) . k. 45
" 27. **Campana.** Kochać to żyć (Aimer c'est vivre) k. 45
" 28. **Campana.** Wszystko przemija (Tutto passa) . . . . . . k. 37½
" 29. — Spojrz jak się cicho (Una sera d'amore) . . . . . . k. 37½
" 30. **Pinsuti.** Gwiaździste niebo (Il ciel stellato) k. 45

ŚPIEWNIK SALONOWY.

Wybór najpiękniejszweh śpiewów Polskich i obcych, na głos Mezzo-Sopranowy i Sopranowy z towarzyszeniem fortepianu, zebrał Leopold Sterling:

No. 1. **Faure.** Santa Maria . . k. 30
" 2. **Weckerlin.** Serenade z. Ruy Blasa . . . . k. 30
" 3. **Lassen.** To był sen . . k. 15
" 4. **Gounod.** Jàsnowłosa . . k. 30
" 5. **Lassen.** Niebieskie oczy k. 15
" 6. **Massé.** Spiewaj Magdalenko . . . . k. 22½
" 7. Fasca Tułacz . . . . k. 15
" 8. **Taubert.** Pytanie dziecka k. 22½
" 9. **Bendel.** Kołysanka. . . k. 22½
" 10. **Dessauer.** Na zamkowej skale . . . . k. 22½
" 11. **Mendelssohn.** Pieśń zimowa k. 22½
" 12. **Franz.** Dobranoc . . . k. 15
" 13. **Mattei.** Fijołek . . . . k. 22½
" 14. **Taubert.** W noc marcową k. 22½
" 15. **Ascher.** Alicja . . . . k. 22½
" 16. **Faure.** Pora Miłości . . k. 30
" 17. **Hölzel.** Moja róża . . . k. 22½
" 18. **Schubert.** Nad morzem . k. 22½
" 19. **László.** Napol virit, piosenka Węgierska. . . k. 22½
" 20. **Sonnenfeld.** Śpiew nad kołyską . . . . k. 22½
" 21. **Verdi.** Moja boleść . . k. 30
" 22. **Paloni.** Wspomnienie i Życzenie. . . . . k. 30
" 23. **Massenet.** Serenada przechodnia. . . . . . . k. 22½
" 24. **Krebs.** Do niej . . . . k. 22½
" 25. **Mercadante.** Pozdrowienie Anielskie (Salve Maria). . . . . k. 30
" 26. **Kücken.** Córa Judy Mädchen von Juda). . . . . k. 22½
" 27. **Schumann.** Nie ronię łez (Ich grolle nicht). . . . k. 15
" 28. — O słońce (O Sonnenschein). . . . . k. 22½
" 29. **Fesca.** Leć ptaszyno (Liebesbotschaft) . . . . . . k. 30
" 30. **Silcher.** Lorelei (Pieśń ludowa) . . . . k. 15
" 31. **Walc ulubiony.** śpiewany przez Patti . . . . . k. 37½
" 32. **Braga.** Serenada, Legenda Wołoska z Violoncellą (La Serenata. Melodia Valacca, con Violoncello). . . . . k. 37½
" 33 **Campana.** Powiedz że kochasz (Dimmi che m'ami duet) . . . . k. 30
" 34. **Mendelssohn.** Na okręcie (Die Wasserfahrt) duet. . k. 30
" 35. **Dessauer.** Śpiew hiszpański . . . . k. 30
" 36. **Cztery Zwrotki.** Mazurek. k. 15
" 37. **Bianchi.** Rezygnacya. . k. 30
" 38. **Schubert.** Do widzenia (Adieu) . . . . k. 15
" 39. **Kücken.** Co to jest miłość k. 30
" 40. **Esser.** Mój Anioł . . . k. 30